iClimber-ER

mode d'emploi

Sommaire

1. Introduction Page 3
2. Mise en service Page 4
3. Eléments de commande Page 5
    3.1 Affichage LCD et touches Page 5
    3.2 Logique de commande des touches Page 6
    3.3 Blocage des touches (« Key-Lock ») Page 7
    3.4 Signification des icones LCD Page 8
    3.5 Couronne rotative Page 9
    3.6 Compartiment de la pile Page 9
4. Fonctions et commande Page 10
    4.1 Time (heure et reveil) Page 12
    4.2 Timer Page 16
    4.3 Sport (Chronomètre VERTIC-LOG) Page 19
    4.4 DATA LOG (Consultation des données enregistrées) Page 28
    4.5 Altimeter (Altimètre, Thermomètre) Page 33
    4.6 Barometer (Pression atmopsherique, temps, unités de mesure) Page 37
    4.7 Compass (Boussole) Page 40
5. Remplacement de la pile Page 44
6. Entretien de l'appareil Page 44
7. Support Page 45
8. Donnees techniques Page 46
9. VERTIC-LOG – comment l'utiliser Page 47

Manuel abrégé DATA LOG feuille séparée

Version 1.102008

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le iClimber-ER de IROX. Vous êtes propriétaire d'une montre-bracelet de grande qualité, qui résulte de la combinaison entre un design italien, une ingénierie suisse, une technologie canadienne et suisse et une fabrication dans l'une des meilleures usines de l'agglomération de Hong Kong.

Le iClimber-ER vous offre de réelles nouveautés dans le domaine des montres-bracelet. Il s'agit entre autres de la fonction VERTIC-LOG®, développée en partenariat avec des guides de montagne suisses. En plus des étapes de manipulation décrites au chapitre 4, vous trouverez au chapitre 9 une explication sur la manière d'utiliser cette fonction et la raison pour laquelle des guides de montagne nous ont recommandé cette fonction.

Veuillez lire attentivement les instructions. Vous y trouverez des indications utiles et intéressantes en plus des conseils d'utilisation.

Présentation de IROX
La marque IROX a été créée en Suisse en 2002. IROX s'est établie comme spécialiste en instruments de mesure destinés à la météorologie, à l'environnement et au sport, avec une présence internationale. En plus d'une collaboration étroite avec les meilleurs fabricants du secteur électronique international, IROX a également développé et mis en marché de réelles innovations, qui ont en partie carrément révolutionné le marché. Les stations météorologiques en constituent un exemple avec le système Meteotime.

2. MISE EN SERVICE

Le iClimber est fourni avec une pile déjà insérée, et la montre est dans un mode veille permettant d'économiser la pile. Dans cet état, l'affichage est éteint, c'est-à-dire vide.
La montre peut être activée par une brève pression sur n'importe quelle touche.
La montre peut à présent être manipulée de la manière décrite au chapitre 4.

☺! **Remarque importante :**

Le iClimber est un instrument de mesure de grande qualité, avec de nombreuses fonctions, dont certaines sont réglables mais d'autres non, étant donné qu'elles fonctionnent en permanence en arrière-plan (par exemple le mesurage de la pression). Veuillez noter que l'utilisation active de chacune des fonctions supplémentaires use de l'énergie et donc la pile. Si vous activez plusieurs fois par jour l'éclairage de fond ou le Key-Tone, ou encore si vous avez souvent besoin de la boussole pour le relèvement, la performance de la pile sera également utilisée et cela aura un impact direct sur la durée de vie de la pile.

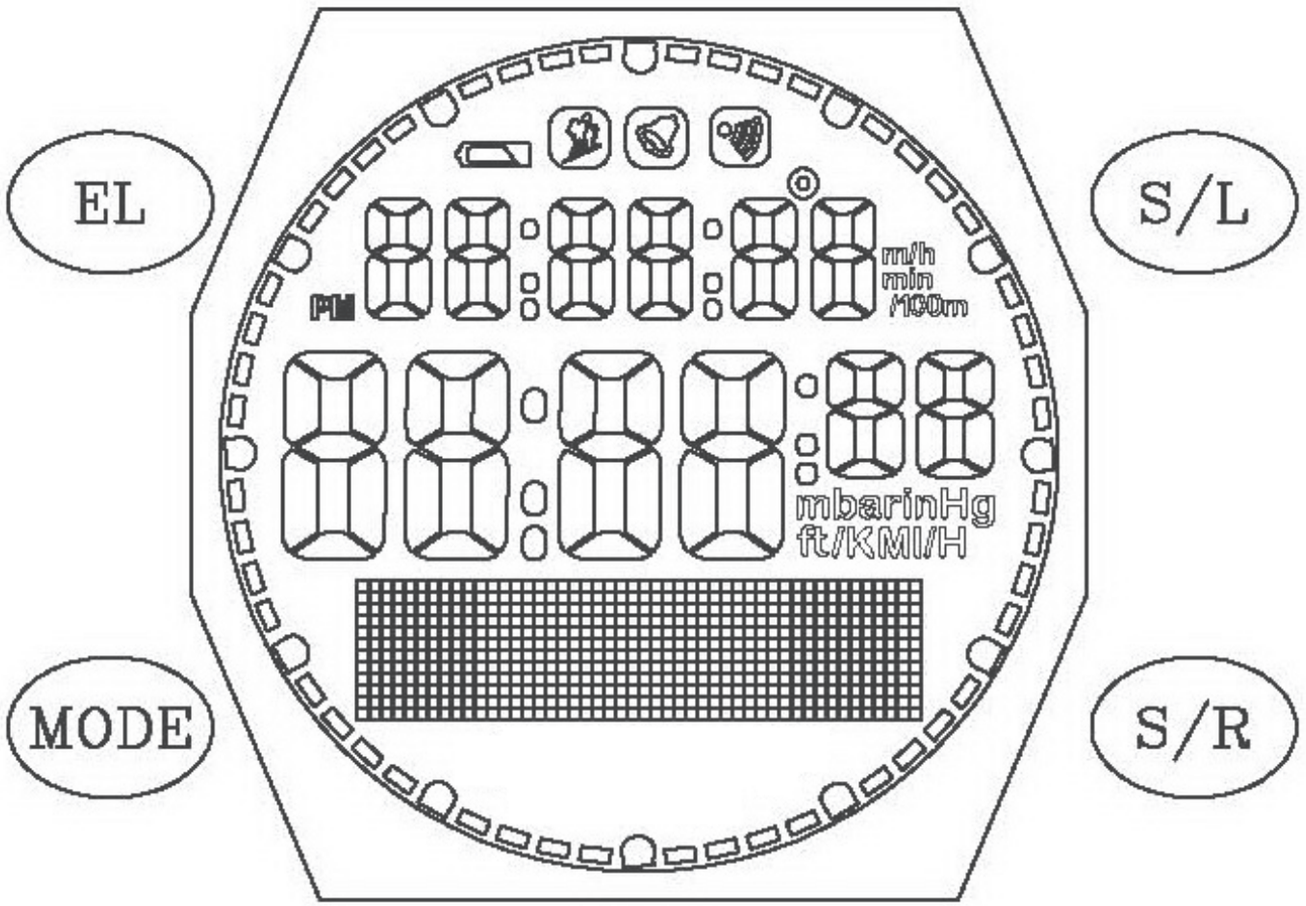
Lors d'une expédition au cours de laquelle vous utilisez intensivement la montre et exposez votre équipement à des températures très basses, il est fortement recommandé d'emporter avec vous des piles de rechange (type CR2032).

Portée au poignet en tant que simple montre, la montre a une durée de vie allant jusqu'à un an. L'utilisation répétée d'un grand nombre de fonctions peut réduire la durée de vie à seulement quelques mois !

3. ÉLÉMENTS DE COMMANDE

3.1 AFFICHAGE LCD ET TOUCHES

Toutes les fonctions sont représentées sur 5 lignes sur l'écran d'affichage à cristaux liquides (LCD), et la commande se fait au moyen des 4 touches latérales.



Segment plein avec les quatre noms de touches

Lorsque les présentes instructions indiquent des affichages comportant des données, ces données s'écartent de celles affichées par votre montre. Les affichages imprimés sont uniquement destinées à une meilleure compréhension.

3.2 LOGIQUE DE COMMANDE DES TOUCHES

Les fonctions des touches sont décrites en détails au chapitre 4. Lorsque des symboles sont utilisés pour représenter des touches, veuillez vous reporter à la logique suivante :

M ➔ Appuyez brièvement sur la touche

M2 ➔ Maintenez la pression sur la touche pendant 2 secondes

☺! **Bon à savoir**

Attention : veiller à ne pas recouvrir du doigt l'ouverture à droite du boîtier lors de la manipulation des touches. Le détecteur de pression pour l'altimètre / le baromètre se trouve directement derrière et son mesurage risque d'être influencée par de telles opérations manuelles.

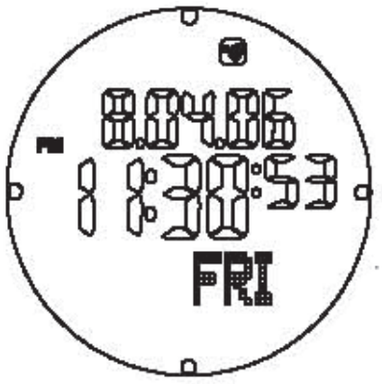
3.3 BLOCAGE DES TOUCHES (« KEY-LOCK »)

Pour éviter un actionnement involontaire des touches, vous pouvez désactiver les touches :

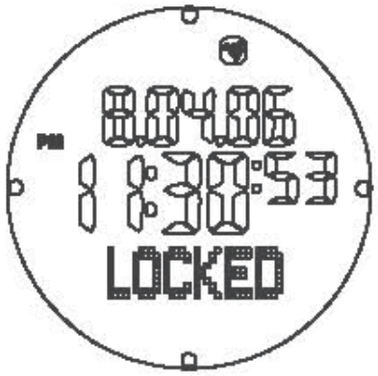
Activation de « Key-Lock » :

Appuyez simultanément sur les touches M et S/L pendant au moins 2 secondes.

Affichage lorsque « Key-Lock » est activé :



Lorsque les touches sont désactivées,
4 points apparaissent sur le bord de l’affichage.



Si vous appuyez sur une seule touche dans cet état, l’indication « LOCKED » apparaît brièvement en bas de l’écran.

Désactivation de « Key-Lock » :

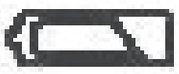
Appuyez brièvement sur les touches M et S/L simultanément. Les quatre points disparaissent et les touches peuvent être utilisées à nouveau.

3.4 SIGNIFICATION DES ICONES LCD

➔ La fonction VERTIC-LOG est activée

➔ Le réveil est activé

➔ La tonalité des touches est activée



➔ La pile est faible (voir chapitres 2, 3.6 et 5)

3.5 COURONNE ROTATIVE

La couronne rotative permet de s'orienter avec la boussole. La commande a été sciemment conçue de manière à pouvoir tourner la couronne, mais sans que celle-ci soit déréglée trop rapidement par un léger contact.

3.6 COMPARTIMENT DE LA PILE

Pile 1 x 3 du V type CR2032 Vous pouvez remplacer la pile vous-même.

Procédez de la manière suivante :

– Disposez la montre sur un tissu posé sur une table, avec la face supérieure tournée vers le bas
– Munissez-vous d'une pièce de monnaie appropriée (par exemple une pièce de 2 Euro ou de 2 CHF) et ouvrez la fermeture rotative située à l'arrière de la montre, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
– Retirez à présent la pile du compartiment à l'aide d'une pincette
– Introduisez une nouvelle pile dans la montre, en suivant l'ordre inverse (veiller à ne pas vous tromper dans la polarité)
– Assurez-vous que le joint soit toujours correctement disposé dans le support. Si possible, appliquez un peu de graisse de silicone sur la bague d'étanchéité.
– Revissez le couvercle sur la montre, dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez absolument à pouvoir effectuer sans trop de résistance au moins un tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans le cas contraire, cela si gnifie que le couvercle n'est pas disposé correctement dans le filetage, et une force trop importante risquerait alors d'endommager le filetage.

Vous trouverez des instructions en images à ce sujet sur www.irox.com

4. FONCTIONS ET COMMANDE

Le iClimber possède 7 fenêtres fonctionnelles. Il s'agit de :

TIME	votre heure (T+), un autre fuseau horaire (T2) et l'heure de réveil (AL)
TIMER	Timer 1 et Timer 2
SPORT	Chronomètre, VERTIC-LOG
DATA LOG	Consultation des données de chronométrage enregistrées (données de tours par minute, temps de passage, évaluation Vertic-log)
ALTIMETER	Altimètre, thermomètre
BARO	Données de pression atmosphérique, prévisions météorologiques et réglage des unités de mesure
COMPASS	Boussole et son calibrage

➔ Utilisez la touche **MODE** pour passer d'une fonction à une autre.

Deux fonctions supplémentaires de la montre disposent d'un impact « prioritaire » sur toutes les autres fonctions : l'éclairage de fond et la tonalité des touches.

a) Eclairage de fond :

De plus, il est possible d'activer un éclairage de fond pour l'affichage.

Pour cela, appuyez simultanément sur les deux touches EL et S/L. L'éclairage LCD est alors activé pendant 4 secondes.

☺! **Bon à savoir**

Si vous appuyez sur d'autres touches en l'espace des 4 secondes, l'éclairage reste allumé pendant 4 secondes supplémentaires pour chaque pression de touche. Cela permet par exemple de faciliter le réglage du réveil ou le relevé DATA LOG pendant la nuit !

b) Tonalité des touches :

Vous pouvez activer ou désactiver une tonalité de touches (« Key Tone »).

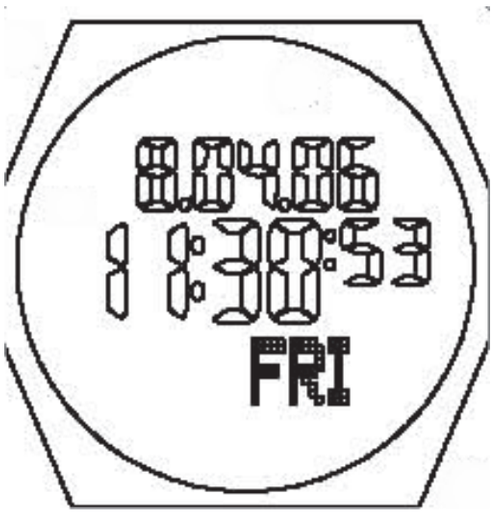
Pour cela, allez dans l'affichage de l'heure (avec l'indication du jour en-dessous de l'heure !) et appuyez sur S/R2

En haut de l'affichage, vous verrez alors apparaître ce symbole et la tonalité des touches sera activée.

La désactivation se fait de manière correspondante, dans l'ordre inverse.

4.1 TIME (HEURE ET REVEIL)

La fenêtre du temps permet de voir l'heure, la date et le jour de la semaine. De plus, un deuxième fuseau horaire peut être affiché, et un réveil avec une alerte sonore de réveil d'une minute peut être activé.



M

➔ Appuyez jusqu'à voir apparaître l'indication TIME. Avec la même touche, vous pouvez à tout moment basculer vers la fonction suivante, tant que vous n'êtres pas en plein réglage.

S/R

➔ Choix de l'affichage dans l'ordre suivant :
– votre heure locale (T1)
– autre fuseau horaire (T2)
– heure de réveil (AL)

Différents saisies peuvent être effectuées en fonction de l'affichage.

4.1.1 Heure locale (T1)

➔ Appuyez sur la touche jusqu'à l'apparition du jour (3 lettres en-dessous des minutes)

➔ Activation / désactiver la tonalité des touches

➔ Vous entrez ainsi dans le réglage de l'heure.
L'élément à régler commence à clignoter, avec un texte en anglais sur les réglages.
Si pendant réglage, vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus d'une minute, la montre quitte automatiquement le mode réglage. Les réglages effectués jusque là sont appliqués.

Les commandes servant au réglage de l'heure sont les suivantes :

➔ Vous pouvez modifier la valeur de réglage à l'aide des touches

➔ Passer à la valeur de réglage suivante (jusqu'à la sortie du mode de réglage)

➔ Quitter le mode de réglage. Les réglages effectués jusque là sont appliqués.

4.1.2 Fuseau horaire (T2)

Dans le réglage de l'heure selon le point 4.2.1, vous pouvez également régler un « T2 Off-Set ». Pour le fuseau horaire T2, le « OFF Set » réglé est ajouté à ou déduit de l'heure locale (T1). Le réglage Off Set peut être réglé entre –23 et +23 heures.

S/R ➔ Appuyez jusqu'à ce que l'affichage indique « T2 » en petit.

S/R2 ➔ T2 s'affiche alors en grand en tant que heure principale.
Votre « heure locale » apparaît alors en bas (T1 en petit).

4.1.3 Heure de réveil (AL)

La montre propose une sonnerie de réveil quotidien, qui s'allume à l'heure correspondante pendant une minute au maximum lorsqu'elle est activée.
L'heure utilisée pour le réveil est alors celle qui est affichée comme heure principale (en grand). Il peut s'agir de T1 ou de T2 !

S/R ➔ Appuyez jusqu'à l'apparition de « AL » en petit, avec l'heure de réveil.

S/R2 ➔ Activation / désactivation du réveil. Lorsque la sonnerie du réveil est activée, un symbole de cloche apparaît en haut de l'affichage

➔ Vous entrez ainsi dans le réglage de l'heure de réveil.
L'élément à régler commence à clignoter, avec un texte en anglais sur les réglages.
Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus d'une minute pendant le réglage, la montre quitte automatiquement le mode de réglage.
Les réglages effectués jusque là sont pris en compte.

Attention : le réveil doit encore être activé séparément !

Les commandes servant au réglage de l'heure de réveil sont les suivantes :

➔ Vous pouvez modifier la valeur de réglage à l'aide des touches

➔ Passez à la valeur de réglage suivante
(jusqu'à la sortie du mode réglage).

➔ Quittez le mode de réglage.
Les valeurs saisies jusque là seront conservées.

Le réveil sonne pendant 1 minute et sonne à nouveau le jour suivant, tant qu'il n'est pas désactivé.

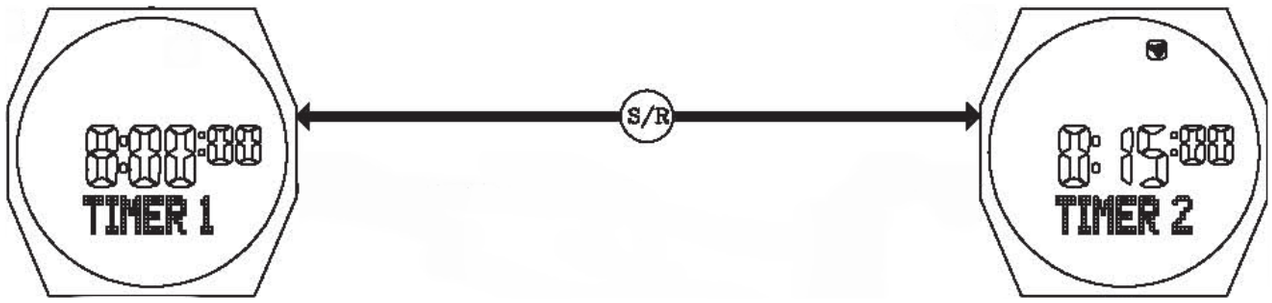
➔ De cette manière, vous coupez la sonnerie d'une minute actuelle.

4.2 TIMER

La fonction Timer vous permet de régler une heure et de déclencher un compte à rebours jusqu'à zéro, par paliers d'une seconde.
Il existe deux Timers (TIMER 1 et TIMER 2), réglables indépendamment l'un de l'autre.

M ➔ Appuyez jusqu'à l'affichage de TIMER.
Avec la même touche, vous pouvez à tout moment basculer vers la fonction suivante, tant que vous n'êtes pas en plein réglage.

S/R ➔ Choix du Timer (TIMER 1 ↔ TIMER 2)



EL2 ➔ Vous entrez ainsi dans le réglage du Timer.
L'élément à régler commence à clignoter, accompagné d'un texte en anglais sur les réglages. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus d'une minute pendant le réglage, la montre quitte automatiquement le mode de réglage. Les réglages effectués jusque là sont pris en compte.

Un seul Timer peut être activé à la fois.
Plusieurs fonctions spéciales peuvent être exécutées à l'aide des deux Timers :

INT.LEAVE (Interleave) :	après l'écoulement du Timer 1, le Timer 2 se met automatiquement en marche.
REPEAT (répétition) :	dès que le Timer actif s'est écoulé (après l'écoulement du Timer 2 avec Interleave), le compteur reprend le compte à rebours depuis le début.
CT BEEP (tonalité du compte à rebours) :	pendant le compte à rebours, des signaux acoustiques sont émis à certains moments : un son de 1 seconde au moment de la dernière 5, 4, 3, 2 et 1 minute, un son de 1 seconde au moment des dernières 50, 40, 30, 20 et 10 secondes. Un beep-beep rapide retentit pendant les 5 dernières secondes. Cette fonction peut par exemple être utilisée comme Timer de régates.

Après l'écoulement du temps réglé, donc au temps 0:00:00, un signal toujours est émis (durée : 20 secondes)
Réglage du temps des Timers : de 0:01 à 9:59 heures, par paliers d'une minute.

Les commandes servant au réglage du temps des Timers sont les suivantes :

➔ Vous pouvez modifier la valeur de réglage à l'aide des touches

➔ Passer à la valeur de réglage suivante (jusqu'à la sortie du mode réglage)

Une fois les réglages effectués, les commandes suivantes sont proposées :

➔ Départ du Timer

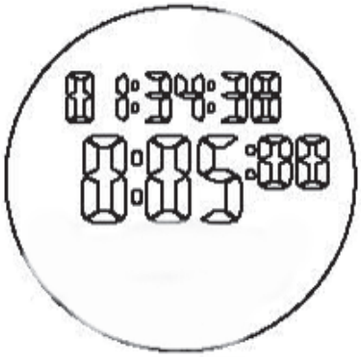
➔ Arrêt du Timer

➔ Retour du Timer à la valeur initiale (pendant que le Timer est éteint)

➔ Interruption de la sonnerie de 20 secondes

4.3 SPORT (CHRONOMÈTRE, VERTIC-LOG)

Dans la fonction SPORT, le chronomètre est disponible avec jusqu'à 99 tours/intervalle (LAP). Une telle série de données peut ensuite être enregistrées dans un LOG à la fin du chronométrage.
La description concernant le relevé d'une série de mesurages (LOG) se trouve au chapitre 4.4.
Le temps de résolution est 1/100 jusqu'à un temps de passage maximum de 59 minutes. Par la suite et pour le temps accumulé, le temps de résolution est de 1 seconde.



➔ Appuyez jusqu'à l'apparition de l'affichage SPORT. A l'aide de la même touche, vous pouvez à tout moment passer à la fonction suivante, tant que vous n'êtes pas en plein réglage.

➔ le temps accumulé de tous les LAPs dans cette série de mesurages
➔ cycle en cours (LAP)

La fonction SPORT permet également d'activer/désactiver la fonction VERTIC-LOG, qui est ensuite actionnée au moyen du chronomètre. Si le VERTIC-LOG est actionné, les données d'ascension sont recueillies dans la mémoire tours, lors de l'ascension de montagnes, par paliers de 100 mètres d'altitude nets. La fonction LAP par la touche S/L est alors désactivée.

La logique de commande est légèrement différente avec ou sans VERTIC-LOG, et sera donc décrite séparément par la suite.

4.3.1 CHRONOMÈTRE avec fonction LAP

➔ Démarrage et redémarrage (« Restart ») du chronomètre

➔ Arrêt de l'écoulement du chronomètre

En cours de chronométrage :

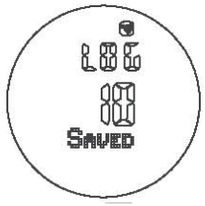
➔ Arrêt des tours/intervalles. Le chronométrage continue.
Le temps LAP reste affiché pendant 5 secondes, avec le numéro LAP.
Puis s'affiche le temps en cours du nouveau cycle.

Attention : aucun autre temps de passage ne peut être saisi pendant ces 5 secondes, signifiant que les touches S/L et S/R sont inactivées pendant ces 5 secondes.

4.3.2 Pendant l'arrêt du chronométrage :

➔ Effacement (ERASE) des chronométrages. Puis la question « ERASE? » s'affiche sur l'écran. Pour confirmer, la touche doit rester appuyée pendant encore 3 secondes. Les données ainsi supprimées ne sont alors plus récupérables ! Si vous ne souhaitez pas supprimer les données, appuyez une nouvelle fois brièvement sur la touche S/R.

➔ De cette manière, les données peuvent être sauvegardées dans le LOG. La demande « HOLD TO SAVE » apparaît. En relâchant la touche, vous retournez à l'affichage actuel. Si vous maintenez la touche enfon cée pendant 3 secondes de plus, les données sont enregistrées dans le DATALOG. La mention « LOG xx SAVED » s'affiche alors brièvement (xx correspond au numéro de LOG).



Une fois que la sauvegarde est terminée, le chronomètre indique la valeur de départ (0:00:00) dans le mode SPORT.

Au maximum 10 LOGS sont disponibles. S'ils sont tous utilisés, la mention « ALL LOGS FULL » apparaît lors de la prochaine demande d'enregistrement.

Dans ce cas, entrez dans la fonction DATA LOG (voir chapitre 4.4), supprimez un LOG puis retournez à SPORT pour procéder à la sauvegarde.

4.3.3 CHRONOMÈTRE avec fonction VERTIC-LOG

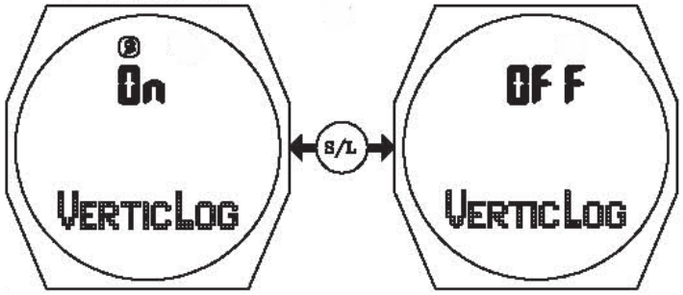
Pour activer cette fonction et dès lors l'utiliser, le chronomètre doit être à 0:00:00 et prêt pour un nouveau LOG.

Activation/désactivation de la fonction VERTIC-LOG :

EL2 ➔ De cette manière, vous pouvez activer/désactiver la fonction VERTIC-LOG. L'élément à régler (ON ↔ OFF) commence à clignoter.

S/L ➔ Cette touche permet d'activer / de désactiver la fonction VERTIC-LOG. Le symbole suivant apparaît lorsque la fonction est activée, .

EL ➔ Quitter le mode de réglage. Les réglages effectués jusque là sont appliqués.



Si pendant réglage, vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus d'une minute, la montre quitte automatiquement le mode réglage. Les réglages effectués jusque là sont appliqués.

Dès le départ du chronomètre, le VERTIC-LOG s'active avec l'indication du Log d'ascension.

Un passage (LAP) est indiqué à chaque palier de 100 mètres franchi. Les premiers 100 m correspondent à LAP1, les deuxièmes à LAP2, ainsi de suite.

Après une ascension effective totale de 1000 m (c'est-à-dire 100 LAPs), le temps et les mètres parcourus en altitude pour ces 100 m sont enregistrés séparément (LAP +1000).
Puis la même chose s'applique pour les 1000 m suivants et ainsi de suite (c'est-à-dire LAP +2000, LAP +3000, etc.).

LAP 1–10 ↔ LAP +1000
LAP 11–20 ↔ LAP +2000
LAP 21–30 ↔ LAP +3000
etc.

4.3.4 Début de l'ascension

Pour démarrer la fonction VERTIC-LOG activée auparavant, vous devez démarrer le chronomètre au début de l'ascension à chronométrer !

➔ Démarrage du chronomètre et affichage de VERTIC-LOG

Attention : l'indication de l'ascension est interrompue si chronomètre est arrêté. Si vous appuyez par erreur sur la touche S/R, vous devez effectuer un « RESTART » à l'aide de la touche S/L. Le LAP x interrompu est enregistré à l'état final, et un nouveau LAP x +1 commence avec le RESTART. Si vous avez parcouru des mètres en altitude pendant ce temps, ils ne seront pas pris en compte dans l'indication VERTIC-LOG. Pour éviter d'appuyer par erreur sur la touche STOP (S/R), il est recommandé d'activer le blocage des touches.

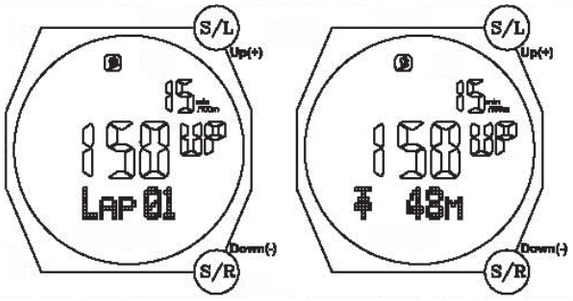
4.3.5 Emploi pendant l’ascension

Les données suivantes peuvent être consultées pour chaque LAP, c’st-à-dire pendant que le chronomètre est en marche :

– Vitesse d’ascension exprimée en m/h ou en min./100 m
– Les mètres parcourus au total en altitude (UP) au cours de ce LAP. Si par exemple vous montez de 50 m, puis redescendez de 20 m et remontez de 40 m, vous êtes donc à 70 m plus haut par rapport au point de départ, l’UP indiqué sera alors 90 m.
– Le numéro de LAP au rythme de 2 secondes, en alternance avec les mètres restant à parcourir pour atteindre 100 m (c’est-à-dire 30 m dans l’exemple ci-dessus).

EL

➔ L’indication suivante apparaît alors ensemble avec les données ci-dessus :

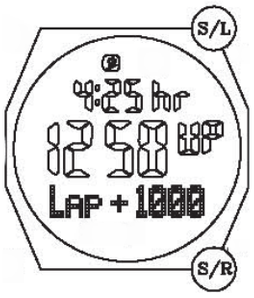


Cet affichage montre toujours le dernier tronçon (LAP).

S/L
S/R

➔ Les touches S/L et S/R permettent de consulter les affichages précédents, qui apparaissent alors pendant environ 4 secondes.

Lorsque au moins 10 LAPs sont terminés, le résumé des « 1000 mètres » s’affiche lors d’une nouvelle pression sur la touche EL.



De même que pour les différents LAPs, les touches S/L et S/R permettent ici aussi de faire défiler d‘autres résumés éventuels.

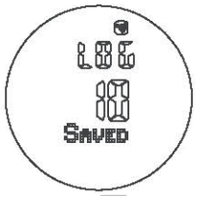
EL ➔ Retour au chronomètre en marche.

4.3.6 Fin de l'ascension – sauvegarde des données dans le LOG

➔ Arrêt du chronométrage en cours

Sauvegarde à l'état d'arrêt du chronomètre :

➔ De cette manière, les données peuvent être enregistrées dans le LOG. La demande « HOLD TO SAVE » s'affiche. Si vous relâchez la touche, vous revenez à l'affichage actuel. Si vous maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes supplémentaires, les données sont enregistrées dans le DATALOG. Puis la mention « LOG xx SAVED » apparaît brièvement (xx correspond au numéro de LOG).



Une fois que la sauvegarde dans le LOG est terminée, le chronomètre indique la valeur initiale (0:00:00) en mode SPORT.

Maximum 10 LOGs sont disponibles. Si tous les LOGs sont utilisés, la mention « ALL LOGS FULL » apparaît lors de la prochaine demande d'enregistrement.

Dans ce cas, entrez dans la fonction DATA LOG (voir chapitre 4.4), supprimez un LOG et retournez sur SPORT, afin de procéder à la sauvegarde.

Attention :
Pour pouvoir relever des données supplémentaires enregistrées dans le VERTIC-LOG, vous devez absolument enregistrer le LOG dans la fonction de chronométrage à la fin de votre ascension. En effaçant les temps de chronométrage avant la sauvegarde, vous supprimez également les données VERTIC-LOG !

Important :
La fonction VERTIC-LOG a été conçue pour les alpinistes au cours d'une ascension. Lorsque vous avez atteint le point le plus haut de votre trajet, arrêtez la montre et enregistrez le LOG. Les données relatives à la descente n'ont pas de sens dans le VERTIC-LOG ! En cas de non utilisation prolongée, il est recommandé de terminer le LOG et de redémarrer un nouveau LOG pour une prolongation du parcours.

Si vous ne souhaitez pas sauvegarder le LOG, vous pouvez supprimer les données (chronomètre et VERTIC-LOG) :

➔ Effacement (ERASE) des temps de chronométrage.
La question « ERASE? » s'affiche alors sur l'écran. Pour confirmer, la touche doit être maintenue enfoncée pendant encore 3 secondes. Les données effacées sont alors supprimées définitivement ! Si vous ne voulez pas effacer les données, appuyez à nouveau brièvement sur la touche S/R et passez à la sauvegarde du LOG.

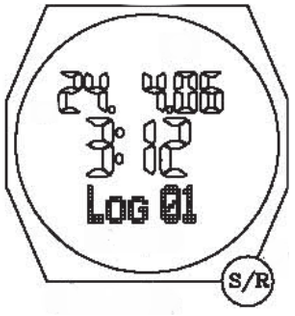
4.4 DATA LOG (CONSULTATION DES DONNÉES ENREGISTRÉES)

Veuillez également tenir compte du manuel abrégé pour la commande de ces fonctions

Pour chaque LOG enregistré avec le chronomètre ou avec VERTIC-LOG dans la fonction SPORT, un certain nombre de données supplémentaires a également été enregistré. Ces LOGs peuvent être dans le DATALOG, et certains ou tous les LOGs peuvent d'autre part être supprimés au besoin. Les capacités de stockage s'élèvent à maximum **10 LOG**s de maximum **99 LAPS** chacun.

M ➔ Appuyez jusqu'à ce que DATALOG s'affiche.
Un numéro de 00 à 10 s'affiche également pendant environ 1 seconde au-dessus du DATALOG. Cela vous indique le nombre de LOGS contenus dans la mémoire. (A l'aide de la même touche, vous pouvez à tout moment passez à la fonction suivante, tant que vous n'êtes pas en plein réglage.)

Le premier affichage fournit l'information suivante (« AFFICHAGE LOG »):



➔ Date d'enregistrement du LOG x
➔ Heure d'enregistrement du LOG x
➔ LOG prêt à être consulté
➔ Choix du numéro de LOG à l'aide de la touche S/R

Deux réglages sont ici possibles

EL2 ➔ fonction de suppression du LOG (certains ou tous) – voir page 29

EL ➔ Consulter les données du LOG – voir page 30

4.4.1 Suppression de LOG (ERASE)

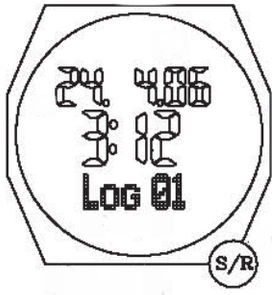
Tel qu'il a été décrit plus haut, la touche EL2 permet d'entrer dans la fonction de suppression de LOG. La suppression sert à se débarrasser de données anciennes et à libérer de l'espace pour de nouvelles données. Si vous disposez par exemple de 5 Logs, ceux-ci sont numérotés de 1 à 5. Si vous supprimez le numéro 3, les numéros 4 et 5 diminuent de un.
Le numéro du LOG prêt à être supprimé apparaît sur l'écran de commande, ainsi que la question ERASE? (= Supprimer ?).

Si oui : sélectionnez à présent le numéro de LOG correspondant à l'aide des touches S/L et S/R. En appuyant alors à nouveau sur la touche EL2, le LOG sélectionné est supprimé de la mémoire. Puis le nombre de LOGs restants est indiqué (restant = REMAIN). Deux secondes plus tard, vous revenez à l'affichage LOG.
Si non : vous accéder à la question ALL ERASE ? à l'aide de la touche M.

Si oui : confirmez à nouveau EL2. Puis le nombre de LOGs restants est indiqué, c'est-à-dire zéro (= 00 DATALOG). La touche M permet de passer à la fonction suivante – 4.5 ALTIMETER
Si non : retour à l'affichage LOG à l'aide de la touche M.

4.4.2 CONSULTATION DES DONNÉES LOG

Tel qu'il a été décrit au début de ce chapitre, la touche EL permet d'accéder à la consultation des données du LOG sélectionné dans AFFICHAGE LOG.



➔ LOG prêt à être consulté
(ici « 01 » à titre d'exemple)

➔ Sélection du numéro de LOG à l'aide de la touche S/R.
LOG xx (sélectionner xx avec S/R)

Un grand nombre de données est disponible. Pour vous déplacer avec clarté entre les données, imaginez que vous ouvrez et fermez des tiroirs contenant des données. Les touches de commande suivent ici une certaine logique :

EL ➔ Acceptez la sélection proposée et ouvrir un « tiroir de données »

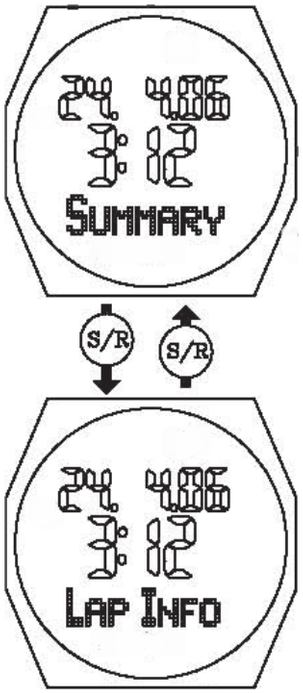
S/R ➔ Allez à l'information suivante à l'intérieur du tiroir de données

S/L ➔ Fermez le tiroir et retournez à la sélection précédente
(pression répétée pour l'accès au point initial, « AFFICHAGE LOG »).

Toutes les données sont disponibles pour les LOGs ayant été enregistrés soit par le chronomètre, soit par la fonction VERTIC-LOG après chaque ascension de 100 m nets. La seule exception concerne les LAP +1000 qui sont uniquement disponibles pour les affichages VERTIC-LOG.

Choix possible de « tiroirs de données » (avec EL à partir de AFFICHAGE LOG) :

SUMMARY ← touche S/R → **LAP INFO**



– Avec EL à partir de SUMMARY : temps global du LOG sélectionné, donc de tous les LAPs (TOTAL TIME, données de l'altimètre ALTI UP, DOWN, MAX et MIN à sélectionner avec S/R)

– Avec EL à partir de LAP INFO : temps global (ACC.TIME) des différents LAPs en hh:mm:ss. Sélection du LAP souhaité dans ACC.TIME au moyen de la touche S/R.

– Avec EL à partir de ACC.TIME : données des différents LAPs (LAP TIME en mm:ss et 1/100 secondes, données de l'altimètre ALTI UP, ALTI DOWN à sélectionner avec S/R)

Si ce LOG comporte des données VERTIC-LOG et au moins 10 LAPs complets :
Avec EL à partir de LAP TIME : **LAP +1000** *

* Dans le VERTIC-LOG, un résumé (LAP +1000, LAP +2000, etc.) est mémorisé tous les 10 x 100 m (donc tous les 10 LAPs). Si une telle série de données est disponible dans un LOG, ces données pourront être consultées à nouveau avec la touche EL, à partir de l'affichage LAP TIME / ALTI UP/DOWN. Si plusieurs séries sont disponibles, la touche S/R permet de les faire défiler.

➔ Pendant la consultation des données, cette touche permet d'accéder à tout moment directement à la fonction suivante – 4.5 ALTIMETER

4.5 ALTIMÈTRE (ALTIMÈTRE, THERMOMÈTRE)

L'altimètre (ALTIMÈTRE) fonctionne par le mesurage de la pression atmosphérique. La pression atmosphérique est en principe déterminée par deux facteurs :
– le temps
– le niveau au-dessus de la mer de l'endroit où vous vous trouvez

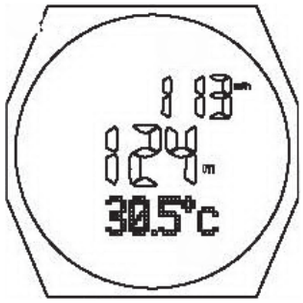
☺! **Information importante :**

L'affichage en mètres (ou en pieds) est donc soumis à certaines variations, en fonction de la pression atmosphérique, de votre déplacement vertical et des propriétés techniques de la montre.
N'oubliez pas : 1 m de différence d'altitude correspond à environ 0,1 hPa. Le mesurage de la pression est effectué par intervalles réguliers et traité par la montre en interne. La valeur indiquée peut également être influencée par des arrondissements comptables.
Avant de commencer un parcours ou d'utiliser l'altimètre, il est recommandé de calibrer celui-ci.

Dans cette fonction, en plus de diverses options d'affichage, vous accédez également à des fonctions telles que le calibrage, l'alerte d'altitude ou l'enregistrement de maximum 3 valeurs de référence.

➔ Appuyez jusqu'à l'apparition de l'affichage ALTIMÈTRE.
(La même touche vous permet de passer à tout moment à la fonction suivante, tant que vous n'êtes pas en plein réglage).

L’écran suivant apparaît en tant que premier affichage :



➔ Vitesse d’ascension en m/h ou en min/100 m

➔ Mesurage actuel de l‘altimètre

➔ Mesurage de la température au niveau de la montre

Vitesse d’ascension : affichage en m/h. Jusqu’à une valeur de 120 m/h. Puis l’affichage se met en min/100 m.
Les m/h concernent la dernière heure. Ils représentent ainsi quasiment un fil continu pour la dernière heure, et l’ascension est indiquée pour ce fil.

Options d‘affichage

S/R Dans la fenêtre d’affichage de la température, l’information suivante peut être affichée à l’aide de cette touche (dans l’ordre d’affichage) :

– Heure (l’heure principale de la montre, c’est-à-dire T1 ou T2, conformément au chapitre 4.1)

– Dénivelé positif parcouru *

– Dénivelé négatif parcouru *

* Ces deux indications s’affichent seulement lorsque le chronomètre est en marche. Dès que le chronomètre est remis à zéro, ces deux valeurs sont également mises à zéro. Cela permet de définir clairement le laps de temps pendant lequel vous souhaitez surveiller le dénivelé parcouru.

4.5.1 Réglages (calibrage, altitudes de référence, alerte d'altitude)

☺! **Information importante :**

Lorsque vous souhaitez effectuer un calibrage d'altitude, veuillez vous assurer que le TIMER et le CHRONOMÈTRE sont arrêtés à ce moment-là. Les fonctions peuvent avoir un effet négatif sur le calibrage en raison d'un besoin de stockage supplémentaire.

➔ De cette manière, vous accédez au mode réglage, avec les menus SET ALTI - ALTI RECALL - ALTI ALARM

➔ Ces touches permettent de se déplacer entre les trois menus de réglage ci-dessus

➔ De cette manière, vous accédez à partir de l'un des 3 menus au réglage correspondant dans le menu sélectionné.

1) SET ALTI
L'altitude actuellement mesurée clignote et peut être ajustée vers le haut ou vers le bas (calibrage) à l'aide des touches S/R et S/L. Confirmer avec M. Sur l'affichage suivant, à sélectionner avec S/L et S/R, les possibilités suivantes sont proposées :
Curr ↔ rEF-1 ↔ rEF-2 ↔ rEF-3 ↔ ABORT.
Cela permet de déterminer si l'altitude réglée est seulement admise comme affichage actuel (Curr) ou bien également mémorisée en tant qu'altitude de référence (rEF 1-3). (ABORT = fin du réglage)

Confirmez avec M dès que l'option correspondante s'affiche, et revenez au menu SET ALTI.

2) ALTI RECALL
Permet de consulter l'une des 3 altitudes de référence. A sélectionner avec S/L et S/R : **rEF-1 ↔ rEF-2 ↔ rEF-3 ↔ ABORT**
(réglage des altitudes de référence dans « SET ALTI »).
Lorsque l'altitude de référence interrogée apparaît, appuyez brièvement sur M pour confirmer et revenez au menu ALTI RECALL. L'altitude de référence va d'abord apparaître pendant 1 seconde, accompagnée du « APPLY ALTI »
Avec ABORT, la consultation de l'altitude de référence est arrêtée et l'on revient directement au menu ALTI RECALL.

3) ALTI ALARM
Programmation d'une alerte d'altitude. Le voyant ON et OFF à régler clignote et peut être modifié à l'aide des touches S/L et S/R. Confirmez ensuite avec M.
Avec OFF : retour au menu ALTI ALARM
Avec ON : accès au réglage de l'altitude à laquelle une alerte doit être déclenchée (réglage avec S/L et S/R). Si cette altitude est dépassée, une sonnerie sans fin se met en marche.

☺! **Bon à savoir :**

Si au cours du réglage, vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus d'une minute, les réglages effectués sont rejetés et le mode réglage est abandonné (retour à l'affichage de la valeur d'altitude actuelle).

4.6 BAROMÈTRE (PRESSION ATMOSPHÉRIQUE, TEMPS, UNITES DE MESURE)

La fonction du BAROMÈTRE permet d'afficher la pression atmosphérique en mbar (hPa).

Les options d'affichage suivantes sont alors disponibles :

A) Affichage de la pression atmosphérique effective mesurée localement (LOCAL) et de la température mesurée au niveau de la montre, ensemble avec la représentation graphique de l'évolution de la pression au cours des dernières 24 heures (horizontalement les paliers de ½ heure, verticalement la résolution en 1 mbar). La valeur actuelle se trouve ici du côté gauche du graphique en barres et verticalement en son centre.

B) Indication de la pression compensée avec le niveau de la mer (en fonction du réglage de l'altitude locale ou de la valeur « SEA LEVEL »), ensemble avec la température actuelle de la montre et de l'heure actuelle.

C) Valeurs MAX journalières de la pression SEA LEVEL, accompagnées de la température de la montre.

D) Valeurs MIN journalières de la pression SEA LEVEL, accompagnées de la température de la montre.

E) Prévision / tendance météorologique, au moyen de 5 symboles et de la température de la montre. La prévision météorologique est valable pour le jour suivant et son degré de certitude est d'environ 70%. Si la montre est agitée en l'air, le degré de certitude de la prévision peut être diminué.

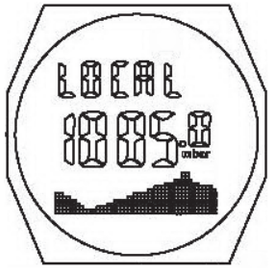
Voir exemples d'affichage A – E sur la page suivante.

La fonction du BAROMÈTRE permet également de régler les unités de mesure.

4.6.1 Options d‘affichage

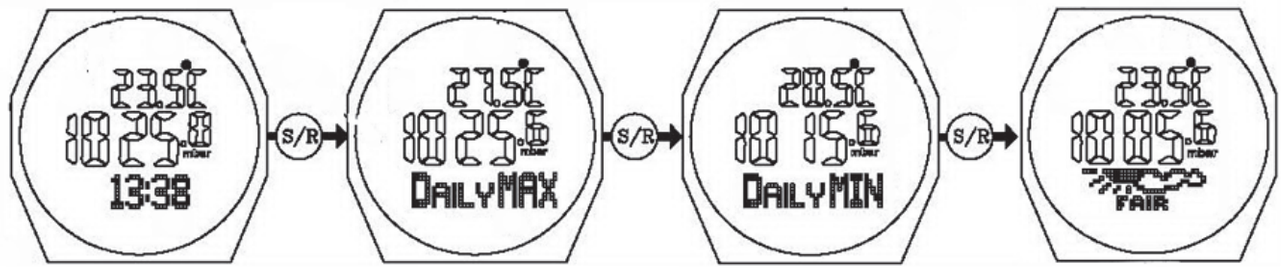
➔ Appuyez jusqu’à l’apparition de l’affichage ALTIMÈTRE.
(La même touche permet de passer à tout moment à la fonction suivante, tant que vous n’êtes pas en plein réglage).

L’écran suivant apparaît en tant que premier affichage :



Affichage

➔ Cet affichage permet de faire défiler les options d‘affichage
(de A à E et retour à A)



Affichage B C D E

4.6.2 Réglages

Plusieurs unités de mesure sont disponibles pour l'affichage des valeurs de mesurage. Elles peuvent être définies dans la fonction BAROMÈTRE.

➔ De cette manière, vous accédez au mode réglage des unités de mesure
DEGRÉE °C <--> DEGRÉE °F
mbar / hPa <--> inHg
METRIC (m) <--> IMPERIAL (ft)$
Calibrage de l'indication de pression (au niveau SEA LEVEL) *
Calibrage du mesurage de la température *
Saisie du temps actuel (parmi les 5 symboles) *

➔ Ces touches permettent de passer d'une unité à l'autre parmi les unités de mesure ci-dessus

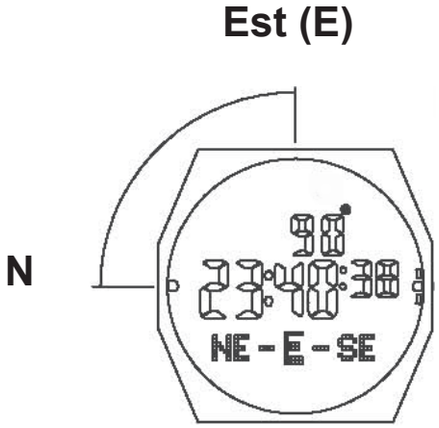
➔ Permet de passer à l'affichage suivant. Retour à l'affichage BAROMÈTRE après le dernier réglage

*** Attention**
Lors des réglages, il est recommandé de ne modifier les valeurs que lorsqu'une référence claire est disponible.
Lors de la saisie de la pression, l'altitude affichée dans l'altimètre est également modifiée.
Tous les mesurages sont immédiatement corrigés dans le thermomètre.
Pour le temps, les ajustements dans des conditions météorologiques extrêmes sont les plus faciles et les plus efficaces.

4.7 COMPASS (BOUSSOLE)

La boussole repose sur un élément de mesurage magnétique sensible. Le triangle blanc compris dans le cercle intérieur de la montre doit ici pointer vers la montre. Dans la fonction COMPASS, l'heure actuelle apparaît en grand au milieu de l'affichage. Au-dessus se trouve un affichage de l'orientation en degrés (0°-358°), et en-dessous sont indiquées l'orientation de la montre, représentée par les 4 points cardinaux (N, S, W, E=East=Est), ainsi que les 4 autres orientations.

Il est important de maintenir la montre à l'horizontale pour le relèvement exact, tout en effectuant votre relèvement à l'aide du triangle. Si vous regardez pile vers le Nord, la montre affiche 0° et NW-N-NE.
Au bord de l'écran LCD, vous trouverez également 1 à 3 points respectifs, orientés en fonction du relèvement (1 point : Nord / 3 points : Sud)



Exemple montrant le Nord dans la position 9 heures de la montre, décalé de 90°.

➔ Appuyez jusqu'à l'apparition de l'affichage COMPASS.
(La même touche permet de passer à tout moment à la fonction suivante, donc à TIME, tant que vous n'êtes pas en plein réglage).

Un premier affichage apparaît tout d'abord, tel que décrit à la page précédente, avec le relèvement actuel.
Le relèvement est éteint environ 30 secondes plus tard, afin d'économiser la pile.

➔ La touche EL permet de réactiver le relèvement en mode COMPASS pendant 30 secondes.

Attention : il peut arriver que l'iClimber requière un calibrage lors du premier démarrage de la fonction Boussole. Dans ce cas, veuillez vous reporter au déroulement figurant sur la page suivante, dans « Réglages ».

4.7.1 Réglages

Le calibrage est recommandé ou nécessaire si vous constatez visiblement des écarts dans le relèvement. Un calibrage est également recommandé pour les appareils dans lesquels la boussole n'a pas encore été utilisée ou n'a plus été utilisée depuis longtemps.

La saisie de l'angle de déclinaison, l'écart entre le nord géographique et le Nord magnétique, implique que vous connaissez ce dernier à l'endroit de l'utilisation de la boussole. Si cela s'avère impossible, alors maintenez l'angle de déclinaison à 0°. Vous trouverez un grand nombre d'informations à ce sujet sur l'Internet (par exemple sur Wikipedia), ainsi que des liens vers des pages permettant de calculer la déclinaison à partir des coordonnées.
(par ex. http://www.ngdc.noaa.gov/geomagmodels/Declination.jsp)
La plage de réglages de l'iClimber s'étend de –90° à +90°. On considère ici :
Angle de déclinaison Est (E – East) = nombre positif
Angle de déclinaison Ouest (W) = nombre négatif

➔ De cette manière, vous accédez au mode de calibrage (CAL)
Il existe alors deux possibilités
– Calibrage
– Réglage de l'angle de déclinaison

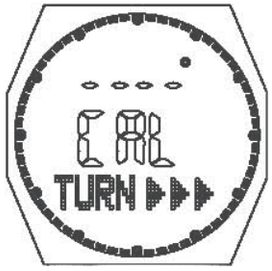
➔ Avec cette touche, vous accédez d'abord au mode de calibrage (puis au réglage de l'angle de déclinaison)

ou…

➔ Avec cette touche, vous accédez directement au réglage de l'angle de déclinaison

4.7.2 Calibrage

L’affichage suivant apparaît du calibrage :

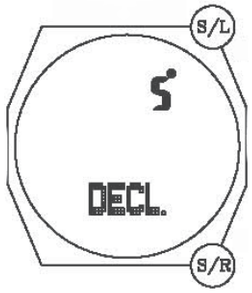


Veuillez maintenir la montre le horizontalement possible par rapport au sol, et tournez 2 fois lentement dans le sens des aiguilles d’une montre (un tour dure environ 15 secondes).

S/R ➔ Cette touche met fin au calibrage (CAL DONE). Au bout d’environ 2 secondes, il vous demandé de saisir l’angle de déclinaison.

4.7.3 Déclinaison

L’affichage suivant apparaît lors de la déclinaison :



S/R
S/L ➔ Ces touches permettent de modifier l’angle de déclinaison de –90° à +90° (voir les explications plus haut dans ce chapitre)

EL ➔ A la fin, retour au relèvement de la boussole

5. REMPLACEMENT DE LA PILE

Affichage de remplacement de la pile

La pile dure plusieurs mois ou jusqu'à un an, en fonction de l'utilisation qui est faite de l'instrument (veuillez lire à ce sujet le chapitre 2 « Mise en service »). Pour éviter un arrêt de fonctionnement imprévu et gênant, un symbole de pile apparaît au-dessus de l'affichage de l'heure, dès que la pile de l'appareil devient trop faible et nécessite un remplacement.

Pour le remplacement de la pile, veuillez vous reporter au chapitre 3.7 (Compartiment de la pile).
Lorsque la pile est remplacée en moins d'une minute, certaines données sont maintenues :
– Heure de réveil
– Calibrage de la boussole
– DATA LOGs
– Unités d'affichage
Les autres réglages sont perdus et doivent être saisis à nouveau.

N'oubliez pas que les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées auprès des points de collecte prévus à cet effet. Notre environnement vous en remercie !

6. ENTRETIEN DE L'APPAREIL

– Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, ni directement aux rayons du soleil de manière prolongée.
– Eviter les chocs importants ou coups en tous genres sur l'appareil.

– Pour le nettoyage, veuillez utiliser un chiffon doux et sec, humidifié avec un mélange d'eau et de produit nettoyant. Ne jamais employer de substances volatiles, telles que le benzène, les diluants, les produits de nettoyage sous forme de bombe aérosol, etc.
– Entre les utilisations, veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants en bas âge. Dans ce cas, vous devez absolument retirer la pile !
– Lorsqu'une fonction est activée à une température extrêmement basse, il peut arriver que l'affichage devienne illisible ou que les cristaux liquides de l'affichage soient quasiment gelés. Dès que l'appareil se trouve à nouveau dans un environnement plus chaud, il se remet à fonctionner correctement.
– Conservez soigneusement le mode d'emploi et les autres documents fournis, afin de pouvoir les relire ultérieurement.
– Important : plusieurs taxes d'élimination sont compensées en Suisse (TAR) ainsi qu'en Europe (WEEE) pour tous les appareils Irox.

7. SUPPORT

Cet appareil est une innovation d'Irox Development Technology. Toutes les instructions ont été développées à l'aide d'un appareil opérationnel et vérifiées. Il peut cependant arriver que l'appareil nécessite des adaptations et des améliorations, qui n'ont plus pu être incluses dans le présent manuel pour des raisons techniques d'impression. Si vous constatez des différences gênantes pour la commande et l'utilisation de l'appareil, vous pouvez toujours télécharger gratuitement la dernière version des instructions sur votre PC (veuillez vérifier le numéro de version). Nous vous remercions de bien vouloir nous signaler de telles différences.

© IROX Development Technology
® IROX, iClimber et VERTIC-LOG sont des marques déposées et doivent être utilisées exclusivement par Irox.

8. DONNÉES TECHNIQUES

Important : toutes les données correspondent à une tension nominale de la pile !

Température de service	–10°C à +60°C (14°F à 140°F)

Mesurage de la température

Plage de mesure :	–40°C à +90.0°C (–40°F à 194°F)
Résolution :	0.1°C (0.2°F)
Précision de mesure :	+/– 1°C dans la plage de 0°C à +40°C +/– 2°C dans la plage restante

Mesure de la pression (baromètre / altimètre)

Plage de mesure :	300 – 1100 hPa (mbar) (8.86 – 32.48 inHg) (correspond à environ -380 m à +9000 m)
Résolution :	0.1 hPa (0.01 inHg) 1 m (3.3 pieds)
Précision de mesure relative :	+/– 0.5 hPa pour une certaine pression
Précision de mesure absolue :	+/– 1 hPa au-dessus de 500–1100 hPa
Fréquence de mesurage de l'altimètre :	toutes les 30 secondes
En cours de chronométrage :	toutes les 2–4 secondes

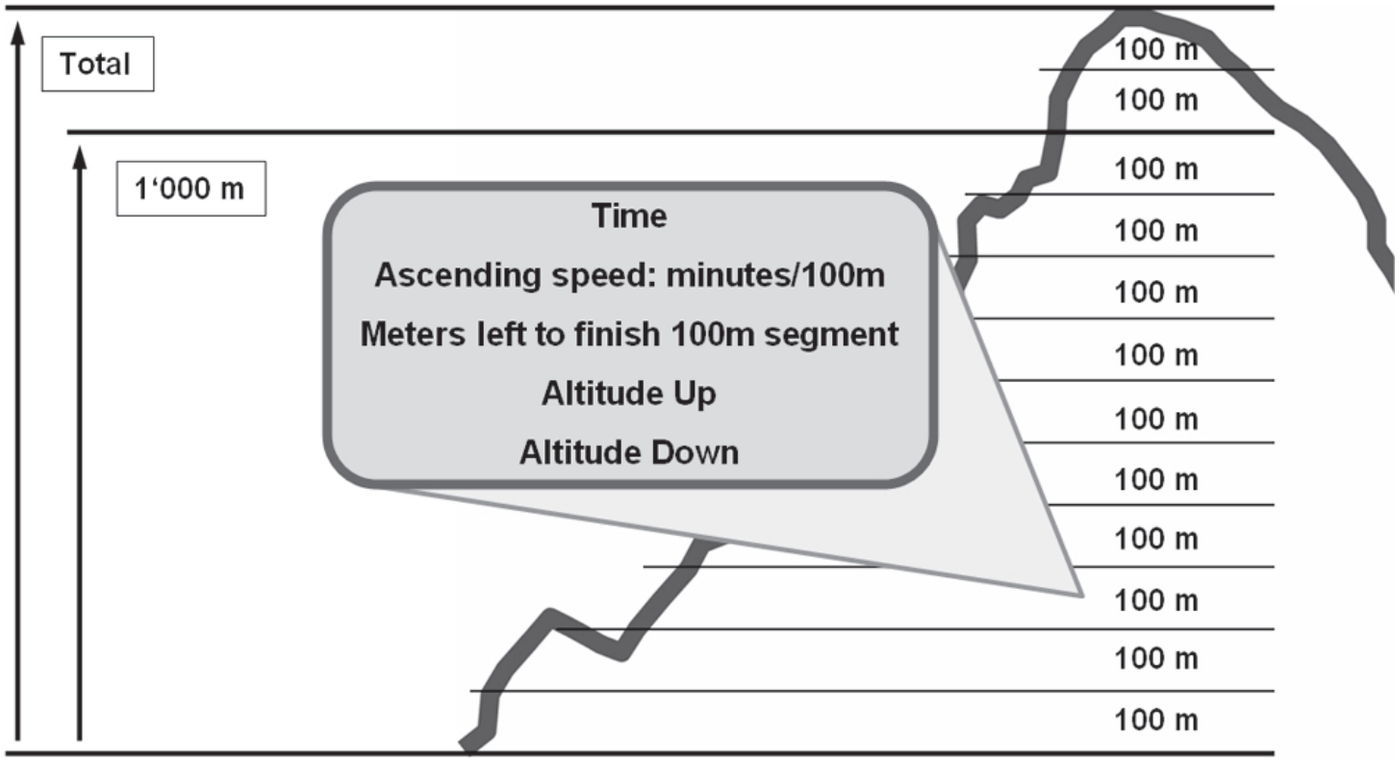
Boussole

Plage de mesure :	0 à 359°
Résolution :	1°
Précision de mesure :	+/– 3°

Montre: Ecart de marche pour montre quartz :	+/– 1 seconde/mois
Alimentation :	1 pile CR2032 3.0V
Dimensions :	67 g (pile incluse) ; affichage visuel Ø 30 mm

9. VERTIC-LOG – COMMENT L'UTILISER

Mischu Wirth est un alpiniste IVBV reconnu, formateur, guide d'expéditions aux quatre coins du monde et propriétaire de l'école de sports de montagne « MWGuiding » à Berne en Suisse (www.mwguiding.ch).
Ensemble avec son équipe, Mischu a spécifié les fonctions du VERTIC-LOG.



VERTIC-LOG cible en principe deux groupes d'utilisateurs :

– les sportifs et les randonneurs en plein air, également à la recherche d'un divertissement avec la montre et le contrôle de ses performances
– les alpinistes à la recherche d'une approche professionnelle de leurs parcours et de leurs comportements en montagne.

Pour les alpinistes, Mischu explique à la page suivante comment utiliser cette fonction de manière professionnelle.

VERTIC-LOG – jusqu'au sommet !

Les sports de montagne sont agréables – et exigeants. En plus d'une bonne condition physique, de dispositions mentales appropriées, d'une endurance solide et de bonnes capacités techniques, la pratique active de ces activités sportives requiert une stratégie claire et bien pensée, avec une gestion du temps réaliste et adaptée.

Intégrez vos connaissances théoriques et votre expérience pratique à la planification de votre parcours. Visualisez votre parcours depuis le début, de l'ascension jusqu'à l'heure de retour souhaitée, en passant par les temps de pause au sommet et la descente. N'oubliez pas que les conditions peuvent changer rapidement en montagne. Organisez donc votre temps de manière à pouvoir rentrer à l'heure prévue, sans risquer de vous faire surprendre par un orage.

Commencez l'enregistrement de votre ascension avec VERTIC-LOG dès le début de votre parcours. Le VERTIC-LOG divise alors automatiquement votre ascension en paliers de 100 m de gain d'altitude effectif. Vous pouvez continuer à surveiller les données essentielles tout au long de l'ascension, et comparer votre progression avec vos objectifs. Ainsi, vous n'aurez pas à décider des mesures de sécurité en dernière minute.

A la fin de votre parcours, que ce soit à la maison ou au campement, vous pouvez évaluer les données enregistrées dans votre iClimber et les comparer à vos objectifs, pour ainsi en tirer de précieuses conclusions. Cela contribue au développement et à la consolidation de votre intelligence tactique. Vous renforcez donc votre sécurité en montagne.

Mischu Wirth, automne 2008

www.irox.com